

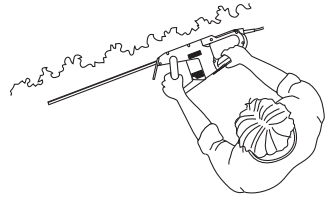
منتج رقم 9836

EasyCut Li

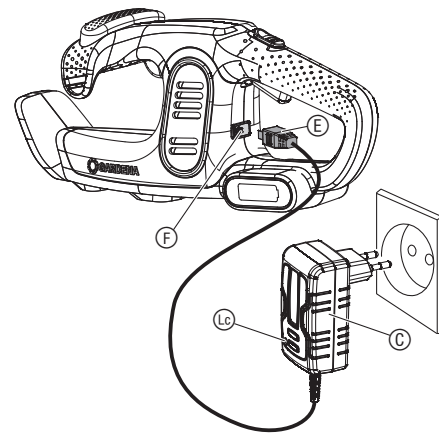
دليل التشغيل ar  
مقص تقليم يعمل بالبطارية



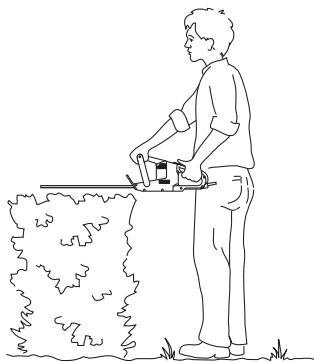
**O2**



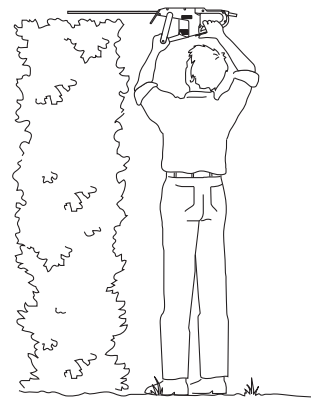
**O1**



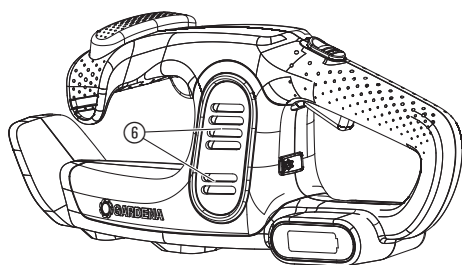
**O4**



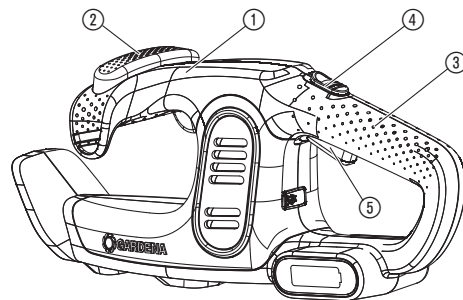
**O3**



**M1**



**O5**



## ar مقص تقليم يعمل بالبطارية

- ب) لا تعمل بالآلة في محيط معرض للانفجار تتواجد فيه سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار قابل للاشتعال. تُنتج الآلات شرار قد يتسبب في إشعال الغبار أو الأبخرة.
- ج) أبعد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء استخدام الآلة.
- ففي حالة الانشغال والإلهاء قد تفقد السيطرة على الآلة.

## 2) السلامة الكهربائية

- أ) ينبغي أن يتلاءم قابس توصيل الآلة مع المقبس. لا يُسمح بأي حال من الأحوال بتغيير القابس. لا تستخدم أي قابس مهايئ مع الآلات المحمية بالتأريض. فعدم تغيير القابس مع استخدام المقابس المناسبة يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح المؤرضة، مثل أسطح الأنابيب والمدافئ والمواد والمبردات. يزداد خطر الإصابة بالصدمة الكهربائي، إذا كان جسمك مؤرضًا.
- ج) أبعد الآلة عن الأمطار أو الرطوبة.
- تسرب الماء إلى الآلة يزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- د) لا تستخدم كابل التوصيل في غير الغرض المُحدد، وذلك لحمل الآلة أو لتعليقها أو لفصل القابس عن المقبس. أبعد الكابل عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الآلة المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- هـ) إذا كنت تعمل بالآلة في مكان مفتوح فلا تستخدم سوى كابلات التمديد المناسبة أيضًا لاستخدام في الأماكن المفتوحة.
- حيث يُقلل استخدام كابل التمديد المخصص للأماكن الخارجية من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- و) إذا لم يكن بالإمكان تفادي استخدام الآلة في محيط رطب، فاستخدم قاطع الدائرة الكهربائية لتيار الخطأ.
- يقلل استخدام قاطع الدائرة الكهربائية لتيار الخطأ من خطر حدوث صدمة كهربائية.

## 3) سلامة الأشخاص

- أ) كن حذرًا، وانتبه إلى ما تفعله، وتصرف بعقلانية عند العمل بالآلة. لا تستخدم الآلة، إذا كنت متعبًا أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.
- فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء الاستخدام قد إلى وقوع إصابات خطيرة.
- ب) ارتد معدات الحماية الشخصية ونظارات واقية دومًا.
- يقلل ارتداء معدات الحماية الشخصية، مثل قناع الوقاية من الغبار أو الأحذية الواقية المقاومة للانزلاق أو خوذة الوقاية أو واقي السمع من خطر وقوع إصابات.
- ج) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن الآلة متوقفة قبل أن تقوم بتوصيلها بمصدر الإمداد بالطاقة و/أو البطارية وقبل أن تستلمها أو تحملها.
- إذا كان أصبعك موضوعًا على المفتاح الكهربائي أثناء حمل الآلة أو قمت بتوصيل الآلة بمصدر التيار الكهربائي وهي في وضع التشغيل، فقد يتسبب ذلك في وقوع حوادث.
- د) أزل أدوات الضبط أو مفتاح الربط الإنجليزي قبل تشغيل الآلة.
- فقد يتسبب وجود أداة أو مفتاح في أجزاء الآلة الدوارة في حدوث إصابات.
- هـ) تجنب اتخاذ وضعية جسم غير طبيعية. احرص على توفير وضعية وقوف آمنة وحافظ على التوازن دائمًا.
- حيث يُمكنك ذلك من التحكم في الآلة على نحو أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- و) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس واسعة أو حُلِي. أبعد الشعر والملابس والقفازات عن الأجزاء المتحركة. فقد تلتقط الأجزاء المتحركة الملابس الواسعة أو الحلي أو الشعر الطويل.
- ز) إذا أمكن تركيب معدات شفط وجمع الغبار، فينبغي توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. قد يقلل استخدام تجهيزات شفط الغبار المخاطر الناجمة عن الغبار.
- ح) لا تهدئ نفسك بشعور زائف بالأمان ولا تتجاهل قواعد السلامة الخاصة بالآلات، حتى لو كنت تجيد التعامل مع الآلة بعد الاستخدام المتكرر.
- قم بتسبب التصرف بإهمال في وقوع حوادث خطيرة في جزء من الثانية.

## 4) استخدام الآلة والتعامل معها

- أ) لا تُحمل الآلة أكثر من طاقتها. لإنجاز عملك استخدم الآلة المخصصة لهذا الغرض. فاستخدام الآلة المناسبة، تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانًا في مجال الأداء المشار إليه.
- ب) لا تستخدم أي آلة مفتاحها الكهربائي مُعطل.
- الآلة التي لا يُمكن تشغيلها أو إيقافها تشكل خطرًا وينبغي إصلاحها.
- ج) افصل القابس عن المقبس و/أو أزل البطارية قبل ضبط إعدادات الآلة أو تغيير أجزاء الملحقات أو وضع الآلة جانبًا. تعمل هذه التدابير الاحترازية على منع بدء تشغيل الآلة دون قصد.
- د) احتفظ بالآلات غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال. لا تسمح للأشخاص الذين لا يجيدون التعامل مع الآلة أو لم يقرأوا هذه الإرشادات باستخدام الآلة.
- تُشكل الآلات خطورة، إذا استخدمها أشخاص غير محترفين.
- هـ) اعتن بالآلات بحذر. تحقق مما إذا كانت الأجزاء المتحركة تعمل بشكل جيد ولا تُغلق، أو كانت الأجزاء مكسورة أو تالفة بحيث تؤثر سلبيًا على وظيفة الآلة. أصلح الأجزاء التالفة قبل استخدام الآلة. حيث تقع العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الآلة.
- و) حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة.
- حيث أن أدوات القطع التي يتم الاعتناء بها جيدًا والتي يتوفر بها حواف قطع حادة تعلق بشكل أقل ويسهل توجيهها.
- ز) استخدم الآلة والملحقات التكميلية وأدوات العمل وغيرها وفقًا لهذه الإرشادات. راع ظروف العمل والمهام التي ينبغي إنجازها.
- قد يتسبب استخدام الآلة في أمور أخرى غير تلك المحددة لها في حدوث مواقف خطيرة.
- ح) حافظ على المقابض وأسطح المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والدهون.
- لا تسمح المقابض وأسطح المقابض المنزلقة باستخدام الآلة والتحكم فيها بشكل آمن في المواقف غير المتوقعة.

1. السلامة .....
2. التشغيل .....
3. الصيانة .....
4. التخزين .....
5. إصلاح الأعطال .....
6. المواصفات الفنية .....
7. الملحقات التكميلية .....
8. الضمان / الخدمة .....
9. التخلص من المنتج .....

## ترجمة دليل التشغيل الأصلي.

هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من طرف الأشخاص (الأطفال) الذين يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يتوفرون على الخبرة و/أو المعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مكلف بسلامتهم أو تلقوا توجيهات بخصوص الاستخدام الآمن للمنتج من هذا الشخص. ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لن يعبثوا بالمنتج. ننصح باستخدام المنتج من قبل الشباب بدءًا من 16 سنة.



الاستخدام وفقًا للغرض المحدد:

مقص التقليم من GARDENA مُعد لجز الأسيجة النباتية والشجيرات والنباتات المعمرة ومغطيات التربة في حديقة المنزل الخاصة أو في حديقة الهواة.

المنتج غير مناسب للتشغيل لفترة طويلة.



خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!

← لا تستخدم المنتج لقص الأسطح العشبية/الحواف العشبية أو لقطع المواد أو للتسميد.

## 1. السلامة

## معلومة مهمة!

يرجى قراءة دليل الاستعمال بعناية والاحتفاظ به لقراءته فيما بعد.

الرموز الموجودة على المنتج:



اقرأ دليل التشغيل.



ارتد دومًا حماية معتمدة للأذن.  
ارتد دومًا حماية معتمدة للعين.



خطر - أبعد يديك عن السكين.



لا تعرضه للأمطار.



بالنسبة للشاحن:  
افصل القابس عن التيار الكهربائي فورًا، إذا كان الكابل تالفًا أو مقطوعًا.

إرشادات الأمان العامة

إرشادات الأمان العامة الخاصة بالآلة



تحذير!

اقرأ كل تعليمات السلامة والإرشادات والصور والمواصفات الفنية الموجودة مع هذه الآلة. قد يتسبب عدم الالتزام بتعليمات السلامة والإرشادات في حدوث صدمة كهربائية أو حريق و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بكل تعليمات السلامة والإرشادات للرئوع إليها في المستقبل. مصطلح "الآلة" المستخدم في تعليمات السلامة يختص بالآلات المشغلة بالكهرباء (بالكابل) والآلات المشغلة بالبطارية (دون الكابل).

1) السلامة في مكان العمل

أ) حافظ على منطقة العمل الخاصة بك نظيفة ووفر لها إضاءة جيدة. قد تتسبب الفوضى ومناطق العمل المظلمة في وقوع حوادث.

## 5 استخدام أداة تعمل بالبطارية والتعامل معها

- أ) اشحن البطاريات في الشواحن التي توصي بها الشركة المصنعة فقط.  
بالنسبة للشاحن المناسب لنوع معين من البطاريات، يكون هناك خطر اندلاع حريق، إذا استُخدم مع بطاريات أخرى.
- ب) استخدم في الآلة البطاريات المخصصة لها فقط.  
قد يتسبب استخدام بطاريات أخرى في حدوث إصابات أو خطر اندلاع حريق.
- ج) احتفظ بالبطارية غير المستخدمة بعيداً عن مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في الوصل بين نقاط التلامس. قد يتسبب قصر الدائرة بين نقاط تلامس الشاحن في حدوث حروق أو حريق.
- د) قد تتسبب سوائل من البطارية في حالة الاستخدام الخاطئ، فتجذب ملامستها. يُشطف بالماء في حالة الملامسة عن طريق الصدفة. إذا دخل السائل إلى العين، فاطلب مساعدة طبية إضافية إلى ذلك. قد تتسبب السوائل المتسربة من البطارية في تهيج البشرة أو في حدوث حروق.
- هـ) لا تستخدم بطارية تالفة أو تعرضت لتغيير.  
قد تتفاعل البطاريات التالفة أو التي تعرضت لتغيير بشكل غير متوقع وتتسبب في اندلاع حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
- و) لا تُعرض أي بطارية للحريق أو لدرجات الحرارة المرتفعة.  
قد يتسبب الحريق أو درجات الحرارة التي تتفوق 130 درجة مئوية في حدوث انفجار.
- ز) اتبع كل الإرشادات المتعلقة بالشحن ولا تشحن مطلقاً البطارية أو أداة تعمل بالبطارية خارج نطاق درجة الحرارة الواردة في دليل الاستعمال.  
قد يتسبب الشحن الخاطئ أو الشحن خارج نطاق درجة الحرارة المسموح به في إتلاف البطارية أو في خطر اندلاع حريق.

## 6 خدمة الصيانة

- أ) كلف خبراء مؤهلين فقط بإصلاح الآلة وباستخدام قطع الغيار الأصلية.  
وبذلك، يتم ضمان الحفاظ على سلامة الآلة.
- ب) لا تتم مطلقاً بصيانة البطارية التالفة.  
لا ينبغي إجراء أي صيانة على البطارية إلا من قبل الشركة المصنعة أو مراكز خدمة العملاء المعتمدة.

## تعليمات السلامة الخاصة بمقصد التقليل

- أ) أبق كل أجزاء الجسم بعيدة عن السكين. لا تحاول إزالة الأشياء المقصودة أو لمس المواد التي ينبغي قصها أثناء دوران السكاكين.  
السكين يواصل الحركة بعد إيقاف تشغيل المفتاح. فعدم الانتباه للحظة واحدة أثناء استخدام مقصد التقليل قد يؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة.
- ب) احمل مقصد التقليل من المقبض عندما يكون السكين متوقفًا ودون وضع الأصابع بالقرب من مفتاح قطع الدائرة.  
يُقلل الحمل الصحيح لمقصد التقليل من خطر التشغيل غير المقصود والإصابات الناتجة عنه بسبب السكين.
- ج) اسحب الغطاء على السكين في حالة نقل أو حفظ مقصد التقليل. يقلل التعامل السليم مع مقصد التقليل من خطر الإصابة بسبب السكين.
- د) تأكد من أن كل مفاتيح قطع الدائرة مفصولة عن التيار الكهربائي وأن القفل المانع للتشغيل مُفعّل، إذا كنت تزيل الأشياء المقصودة العالقة أو تقوم بأعمال الصيانة.  
قد يتسبب التشغيل غير المقصود لمقصد التقليل أثناء إزالة الأشياء المقصودة العالقة أو أثناء الصيانة في حدوث إصابات خطيرة.
- هـ) لا تمسك مقصد التقليل إلا من أسطح المقبض المعزولة فقط، إذ قد يتلامس السكين مع الأسلاك المخيطة.  
قد يؤدي تلامس السكاكين مع أسلاك موصلة للتيار الكهربائي إلى وصول الكهرباء إلى الأجزاء المعدنية ويتسبب في حدوث صدمة كهربائية.
- و) أبعد كل الأسلاك الكهربائية عن منطقة القص.  
قد تخبئ الأسلاك في الأسياج النباتية وفي الشجيرات ويتم قطعها بالسكين سهواً.
- ز) لا تستخدم مقصد التقليل، إذا كان الطقس سيئاً وخاصة في حالة وجود خطر البرق.  
ذلك يقلل من خطر الصعقة الكهربائية.
- تحقق من وجود أشياء مخبئة في الأسياج النباتية والشجيرات (مثل أسوار الأسلاك والأسلاك المخيطة)، يوصى باستخدام قاطع الدائرة الكهربائية لتيار الخطأ بتيار إعتاق يساوي أو يقل عن 30 ميلي أمبير.  
أمسك مقصد التقليل دومًا بكلتا اليدين من كلا المقبضين.  
مقصد التقليل مُصمم للأعمال التي يكون المستخدم واقفًا على الأرض عند إنجازها وليس على سلم أو سطح آخر غير ثابتة.

## تعليمات السلامة الإضافية

### التعامل الآمن مع البطارية



خطر! خطر اندلاع حريق!

- أثناء عملية الشحن، ينبغي أن يتواجد المنتج، الذي يحتوي على بطارية يجري شحنها، على سطح غير قابل للاشتعال ومقاوم للحرارة وغير موصل.  
لا يُسمح بشحن البطارية دون إشراف.  
احتفظ بالأشياء المسببة للتآكل، والقابلة للاشتعال، وسهلة الاحتراق بعيداً عن الشاحن والمنتج الذي يعمل بالبطارية.  
لا ينبغي تغطية الشاحن والمنتج الذي يعمل بالبطارية أثناء عملية الشحن.  
قم على الفور بفصل الشاحن عن مصدر الإمداد بالطاقة عند تصاعد الدخان أو اندلاع حريق.

استخدم الشاحن الأصلي فقط من شركة GARDENA لشحن البطارية. قد يتسبب استخدام شواحن أخرى في حدوث تلفيات بالبطاريات غير قابلة للإصلاح، وقد يصل الأمر إلى نشوب حريق.  
لا تستخدم شاحن شركة GARDENA لشحن بطاريات من إنتاج شركات أخرى، لأنه لا يمكن لشركة GARDENA ضمان التوافق وبالتالي قد ينشأ خطر نشوب حريق أو حدوث انفجار.  
لا تقم بشحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.



خطر! خطر الانفجار!

احم المنتجات التي تعمل بالبطاريات من الحرارة والحريق. لا تضع المنتجات التي تعمل ببطاريات على السخانات ولا تعرضها لأشعة الشمس القوية لفترات طويلة.  
لا تقم بتشغيلها في أجواء محيطة قابلة للانفجار، مثلًا بالقرب من سائل (أبخرة) قابلة للاشتعال أو غازات أو تراكمات غاز قابلة للاشتعال. قد يتكون شرر تشتعل به الخلائط عند استخدام البطاريات.  
لا تشحن البطارية ولا تستخدمها إلا في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 0 و 40 درجة مئوية. اترك البطارية تبرد بعد استخدامها لمدة طويلة.  
افحص كابل الشحن بانتظام للتحقق من وجود علامات تلف وتقدم (ترقق). لا تستخدم الكابل، إلا إذا كان في حالة جيدة.  
لا تقم أبداً بتخزين المنتج الذي يعمل بالبطارية أو نقله في درجات حرارة تزيد عن 45 درجة مئوية أو في أشعة الشمس المباشرة. يُفضل تخزين المنتج الذي يعمل بالبطارية في درجات حرارة لا تتجاوز 25 درجة مئوية لإبقاء معدل التفريغ الذاتي منخفضاً.  
لا تُعرض المنتج الذي يعمل ببطارية للمطر أو الماء (الغمر) أو الرطوبة. تسرب الماء إلى المنتج الذي يعمل ببطارية يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.  
اشحن البطارية بالكامل في حالة عدم استخدامها لفترة طويلة (فصل الشتاء)، وذلك تجنباً لحدوث التفريغ العميق لشحنتها.  
لا تخزن المنتج الذي يعمل ببطارية في الغرف التي يحدث فيها تفريغ الكهرباء الساكنة.

## السلامة الكهربائية



خطر! توقف القلب!

يُنْتِج هذا المنتج حقلاً كهرومغناطيسياً عند التشغيل. قد يؤثر هذا الحقل في ظروف معينة على وظيفة الغرسات الطبية النشطة أو السلبية. لاستبعاد خطر المواقف التي قد تؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة أو مميتة، على الأشخاص الذين يتوفرون على غرسة طبية استشارة الطبيب والشركة المصنعة للغرسة قبل استخدام هذا المنتج.  
لا تستعمل المنتج الذي يعمل ببطارية إلا في درجة حرارة تتراوح بين 0 و 40 درجة مئوية.  
فُتَش المنطقة التي ينبغي أن يُستخدم فيها المنتج بدقة، وأزل كل الكابلات والأشياء الغريبة.  
ينبغي فحص المنتج للتحقق من وجود علامات تآكل أو تلف قبل الاستخدام وبعد تعرضه لصدمة قوية.  
ينبغي التوجه لإجراء أعمال الإصلاح المعنية عند الحاجة.  
إذا لم يكن من الممكن إيقاف تشغيل المنتج في حالة وجود عطل، ضعه على سطح ثابت وابقه تحت ملاحظتك منتظرًا حتى تفرغ البطارية. أرسل المنتج التالف إلى خدمة الصيانة من GARDENA.  
لا تُحاول أبداً إجراء أي أعمال باستخدام منتج غير كامل أو منتج أُجريت عليه تغييرات غير مُصرح بها. أوقف المنتج، إذا بدأ يهتز على غير العادة. قد تتسبب الاهتزازات الشديدة للغاية في حدوث إصابات.  
لا تستخدم المنتج بالقرب من الماء.  
لا تعمل بالقرب من حمامات السباحة أو برك الحديقة.

## السلامة الشخصية



خطر! خطر الاختناق!

يمكن أن يتم بلع الأجزاء الأصغر بسهولة. قد يتعرض الأطفال الصغار لخطر الاختناق بالأكياس البلاستيكية. أبعد الأطفال الصغار عند القيام بالتركيب.



خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!

إذا توقف الجهاز بسبب فراغ البطارية (مؤشر الشحن ⊕ يومض باللون الأخضر)، فقد تسترجع البطارية قدرتها بعد فترة معينة. ويصح الجهاز جاهزاً للتشغيل بعد ذلك.  
عليك أن تعرف كيف توقف هذا المنتج فوراً في أي وقت في حالة الطوارئ.  
تجنب ملامسة زيت السكين، وخاصة إذا كنت تعاني من حساسية ضده.  
لا تعمل، إلا في ضوء النهار أو إذا في ظروف رؤية جيدة.  
افحص منتجك قبل كل مرة استخدام. قم بإجراء فحص بصري للمنتج قبل كل مرة استخدام. تأكد من أن منافذ التهوية خالية.  
افحص السكين قبل كل مرة استخدام.  
حافظ على السكين في حالة صيانة جيدة.  
إذا نتجت حرارة مرتفعة للغاية أثناء تشغيل المنتج، فدعه يبرد قبل تخزينه.  
لا تحمل المنتج أكثر من طاقته.  
تحذير! قد لا يُلاحَظ الأشخاص الذين يقتربون من المشغل عند العمل مع استخدام واقي السمع وبسبب الضوضاء التي يحدثها المنتج.  
ارتدِ دومًا ملابس مناسبة وقفازات وقائية وأحذية ثابتة.  
تأكد من ارتدائك أحذية آمنة أثناء العمل.  
لا تعمل على سطح زلق.

## 2. التشغيل

**خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!**  
هناك خطر الإصابة بجروح قطعية، إذا بدأ المنتج في العمل عن غير قصد.  
← انتظر حتى يتوقف السكين وحرك غطاء الحماية على السكين قبل نقل المنتج.

### شحن البطارية [الشكل 01]:

**تنبيه!**  
يتسبب الجهد الزائد في إتلاف البطارية ومصدر قدرة الشحن.  
← تأكد من أنك تستخدم الجهد الكهربائي الصحيح.

ينبغي شحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام لأول مرة.  
يمكن شحن بطارية أيونات الليثيوم في أي حالة شحن ويمكن قطع عملية الشحن في أي وقت دون إتلاف البطارية (دون تأثير على الذاكرة).

1. قم بتوصيل مصدر قدرة الشحن (C) بمقبس التيار. يضيء مصباح التشغيل LED (L6) باللون الأحمر.
2. قم بتوصيل كابل شحن البطارية (E) بمقبس الشحن (F).
- يتم شحن البطارية عندما يومض مؤشر الشحن (F) لمقبس الشحن باللون الأخضر.
- يتم شحن البطارية بالكامل عندما يومض مؤشر الشحن (F) لمقبس الشحن باللون الأخضر (مدة الشحن انظر 6. المواصفات الفنية).
3. تحقق من حالة الشحن على فترات منتظمة عند الشحن.
4. عندما يتم شحن البطارية بالكامل، افصل كابل شحن البطارية (E) عن مقبس الشحن (F).
5. افصل مصدر قدرة الشحن (C) عن المقبس.

### وضعية العمل:

يمكن تشغيل مقص التقليم في 3 وضعيات عمل.

- قص جانبي [الشكل 02]
- قص عال [الشكل 03]
- قص منخفض [الشكل 04]

### بدء تشغيل مقص التقليم [الشكل 05]:

**خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!**  
هناك خطر الإصابة، إذا لم يتوقف المنتج عند تحرير رافعة بدء التشغيل.  
← لا تطوق معدات السلامة أو المفاتيح الكهربائية. فلا تقم مثلاً بتثبيت رافعة بدء التشغيل بالمقبض.

### بدء التشغيل:

- المنتج مجهز بمعدة سلامة مزدوجة اليد (2) رافعة بدء التشغيل مع قفل مانع للتشغيل) تعمل على منع تشغيل المنتج دون قصد.
1. أزل غطاء الحماية عن السكين.
  2. أمسك المقبض اليدوي الأمامي (1) بيد واضغط على رافعة بدء التشغيل الأمامية (2).
  3. أمسك المقبض الرئيسي (3) باليد الأخرى وحرك القفل المانع للتشغيل (4) إلى الأمام واسحب رافعة بدء التشغيل الخلفية (5).
  4. اترك القفل المانع للتشغيل من جديد (4).

### إيقاف التشغيل:

1. اترك كلا رافعتي بدء التشغيل (2) / (5).
2. انتظر حتى تتوقف السكين وحرك غطاء الحماية على السكين.

## 3. الصيانة

**خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!**  
هناك خطر الإصابة بجروح قطعية، إذا بدأ المنتج في العمل عن غير قصد.  
← انتظر حتى تتوقف السكين وحرك غطاء الحماية على السكين قبل صيانة المنتج.

## تنظيف مقص التقليم [الشكل M1]:

**خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!**  
خطر الإصابة وخطر تلف المنتج.  
← لا تنظف المنتج بالماء أو رشاش الماء (وخاصة رشاش الماء عالي الضغط).  
← لا تنظف باستخدام المواد الكيميائية، بما فيها البنزين أو المذيبات. فقد تتسبب بعضها في إتلاف أجزاء بلاستيكية مهمة.

ينبغي أن تكون كل فتحات التهوية نظيفة دوماً.

1. نظف المنتج بمندبل مبلل.
2. نظف فتحة التهوية (6) بفرشاة ناعمة (لا تستخدم مفك البراغي).
3. رش السكين ببخاخ العناية من شركة GARDENA منتج رقم 2366. تجنب ملامسة الزيت للأجزاء البلاستيكية.

### تنظيف مصدر قدرة الشحن:

- تأكد من أن نقاط التلامس الخاصة بمقبس الشحن والشاحن نظيفة وجافة دائماً قبل توصيل مصدر قدرة الشحن.  
لا تستخدم الماء الجاري.  
← نظف نقاط التلامس والأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش ناعمة وجافة.

## 4. التخزين

### إيقاف التشغيل:

ينبغي حفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.

1. اشحن البطارية.
2. نظف مقص التقليم ومصدر قدرة الشحن (انظر 3. الصيانة).
3. احفظ مقص التقليم ومصدر قدرة الشحن في مكان جاف ومُغلق ومحمي من الصقيع.

## 5. إصلاح الأعطال

**خطر! خطر حدوث إصابة جسدية!**  
هناك خطر الإصابة بجروح قطعية، إذا بدأ المنتج في العمل عن غير قصد.  
← انتظر حتى يتوقف المنتج وادفع غطاء الحماية على السكين قبل إصلاح عطل المنتج.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لم يتم قص السياج بشكل نظيف	السكين ثلم أو تعرض للتلف.	← توجه لخدمة العملاء من شركة GARDENA ليقوموا بتغيير السكين.
مقص التقليم لا يعمل.	جهد منخفض.	← اشحن البطارية.
مقص التقليم لا يعمل.	تم إجهاد البطارية.	← اترك رافعتي بدء التشغيل. أعد التشغيل.
مقص التقليم لا يعمل.	السكين مُغزّل.	← أزل العائق. أعد التشغيل.
وصلت درجة حرارة البطارية للنطاق غير المسموح به.	استخدم البطارية في درجات حرارة محيط تتراوح بين 0 و 40 درجة مئوية.	← استخدم البطارية في درجات حرارة محيط تتراوح بين 0 و 40 درجة مئوية.
مصباح التشغيل LED (L6) في مصدر قدرة الشحن لا يضيء بشكل صحيح.	مصدر قدرة الشحن غير موصول بشكل صحيح.	← أدخل مصدر قدرة الشحن في المقبس.

**تحذير:** يرجى الاتصال بخدمة الصيانة لشركة GARDENA في حالة وجود أعطال أخرى. لا يجوز إجراء الإصلاحات، إلا من طرف مراكز الصيانة من شركة GARDENA والكلاء المتخصصين المعتمدين من شركة GARDENA.

## 6. المواصفات الفنية

مقص التقليم يعمل بالبطارية	الوحدة	قيمة (منتج رقم 9836)
المحاور	1/الدقيقة	2400
طول السكين	سم	40
فتحة السكين	مم	16

مقص التقليل يعمل بالبطارية	الوحدة	قيمة (منتج رقم 9836)
الوزن	كلغ	2,2
مستوى ضغط الصوت $L_{pA}^1$ عدم الدقة $k_{pA}$	ديسيبل (أمبير) 3	75
مستوى قوة الصوت $L_{WA}^2$ : تم قياسه / مضمون عدم الدقة $k_{WA}$	ديسيبل (أمبير) 1,6	87 / 85
اهتزاز الذراع اليدوي $a_{vhw}^1$ عدم الدقة $k_{vhw}$	متر/ث <sup>2</sup> 1,5	1,5

عملية القياس حسب:  $EN 60745-2-15^{(1)}$  /  $RL 2000/14/EC^{(2)}$  /  $S.I. 2001$  رقم 1701

تنبيه: تم قياس قيمة انبعاثات الاهتزازات المشار إليها وفقاً لعملية اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة الأدوات الكهربائية مع بعضها البعض. يمكن استخدام هذه القيمة أيضاً للتقييم المؤقت للعرض. قد تختلف قيمة انبعاثات الاهتزازات أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية.



البطارية	الوحدة	قيمة
جهد البطارية	فولط (تيار مستمر)	14,4
قدرة البطارية	أمبير-ساعة	2,0
مدة شحن البطارية %80 / %100 (حوالي)	دقيقة	200 / 160

كابيل شحن البطارية	الوحدة	قيمة (منتج رقم 9836-28.610.00 UK, 9836-00.610.00 EU)
الجهد الكهربائي	فولط (تيار متناوب)	240 - 100
تردد الشبكة الكهربائية	هرتز	60 - 50
القدرة الاسمية	واط	15
جهد الخرج	فولط (تيار مستمر)	18,5
تيار الخرج الأقصى	ميلي أمبير	600

## 7. الملحقات التكميلية

مصدر قدرة الشحن من شركة GARDENA	لشحن البطارية الداخلية.	منتج رقم 9836-00.610.00 EU 9836-28.610.00 UK
بخاخ العناية من شركة GARDENA	يُطيل مدة استخدام السكين وعمر البطارية.	منتج رقم 2366

## 8. الضمان / الخدمة

### 8.1 تسجيل المنتج:

يُرجى تسجيل المنتج في [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 8.2 الخدمة:

يُرجى العثور على معلومات الاتصال الحالية لخدمتنا على الصفحة الخلفية وعبر الإنترنت على:  
<https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 9. التخلص من المنتج

(وفقاً للتوجيه EU/2012/19/RL S.I. رقم 3113)

لا ينبغي التخلص من المنتج ضمن النفايات المنزلية العادية. ينبغي التخلص منه وفقاً للوائح القانونية المحلية المعمول بها المتعلقة بحماية البيئة.



تحتوي بطارية GARDENA على خلايا أيونات الليثيوم والتي ينبغي التخلص منها، في نهاية عمرها التشغيلي، بشكل منفصل عن النفايات المنزلية العادية.



معلومة مهمة!

← تخلص من المنتج في نقط تجميع النفايات لإعادة التدوير أو عن طريقها.







**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autoshtrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**

AES Systems LLC  
Marshall Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@iolcloud.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

**Azerbaijan**

Progres Xususiy Firmasi  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**

ООО «Мастер Гадзен»  
220118, г. Минск,  
улица Шагановича, дом 7а  
Tel.: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

**Brazil**

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
Содрав  
Tel.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

**Chile**

REPRESENTACIONES JICE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jice.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Equipos de Toyma Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyma.com.co  
www.toyma.com.co

**Costa Rica**

Extm CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°, Montelegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinou Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Løjvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
gardena.dk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofty St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkoite 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
#170, Belsashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwai Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmuvegji 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

**MHГ Verstun ehf**

Vikurturf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**

Alshemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

ТОО "Гарден"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тавкыбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тавкыбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

Odos Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atšities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspesrich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyjol Gardening Shop  
Narmi Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
soyjol@maginnet.mn

**Morocco**

Prækip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafan@preekip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
P.O. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrícola SRL  
AV. CHOFRES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofild.com.py

**Peru**

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Vivotas 833, Chorillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdrt.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarqueque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО «Хускварна»  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Al Futtaim Pioneer Trading**

5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Beograd  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 96 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smantunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@aliftaim.ae

**Turkmenistan**

L.E. Orazmhammedov Nummhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhymat.com /  
bekgyev@jayhymat.com  
www.jayhymat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**

AT «Альцест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Смильський район, р.п. с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Tel.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MICHJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141 /  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**